

国际大奖动物小说

铁托的故事

[加]欧内斯特·汤普森·西顿◎著
邓超群◎编译

触动心灵的故事，感人至深的情怀
畅销世界的动物小说

国际大奖
动物小说

国际大奖动物小说

铁托的故事

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著
邓超群 编译



吉林出版集团有限责任公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

铁托的故事 / (加) 西顿著 ; 邓超群编译. — 长春 :
吉林出版集团有限责任公司, 2014. 6
(国际大奖动物小说)
ISBN 978-7-5534-4551-9

I. ①铁… II. ①西… ②邓… III. ①儿童故事—加
拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第122355号

TIETUO DE GUSHI

铁托的故事

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿/著 邓超群/编译

出版策划: 孙 昶

选题策划: 孔庆梅

项目统筹: 于姝姝 王 妍

责任编辑: 王 妍 刘晓敏

责任校对: 孙骏骅

封面绘图: 李广宇

封面设计: 于 青

插 画: 187艺术工作室

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 5

字 数: 87千字

印 数: 5 301—6 000册

版 次: 2015年1月第1版

印 次: 2015年2月第2次印刷

出 版: 吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn/yiwen)
(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司
(http://shop34896900.taobao.com)

电 话: 总编办0431-85656961 营销部0431-85671728

印 刷: 吉林省吉育印业有限公司 (电话: 0431-81877777)

书 号: ISBN 978-7-5534-4551-9

定 价: 16.80元

版权所有 侵权必究

印装错误请与承印厂联系



前言

这些故事都是真实的。

在很多地方，尽管我已经脱离了严格的历史事实的界限，而这本书中的那些动物却都是实际存在的角色。它们过着我已经描述了的那种生活，而且表现出比我所描述的更强的英雄品质与个性特征。

我认为，由于那么普遍地、茫然地、一般性地对待，自然界的歷史已经缺失了很多。从一份几页纸的那种人类习性与习惯的概述中，能获得多少的满足？投身于某个伟大人物的生活空间，那将会有多么大的收获！这就是我竭力去应用于我的动物们的法则。那真实的个性，及其生活的视野，而不是如同一个不经意的敌对的人类的眼睛见到的动物种族的一般习性，便构成了我写作的主题。

鉴于我已经拼凑起来的某些角色，有可能发出不协调的音符，但这也是由那些不完整的自然界的记录所致。然而，

对宾果、乌利等动物的记述，则几乎没有与事实相背离的地方。

由于长时间地访问纽约，尽管有过数次分离，宾果也是我自1882年到1888年所养的狗，如同马尼托巴省我的朋友们回忆的那样。我的老朋友将会从这几页纸中获悉，这条狗的真正死因。

从某种意义上讲，乌利是一个两条狗的混合体，二者都是有些牧羊犬血统的杂种狗，并且被当作牧羊犬来养着。乌利的开始部分是按照事情发生的情况来叙述的，自那以后，人们只知道它变成了凶猛、狡诈的牲畜杀手。而后面部分的细节，其实属于另外一条狗，一条类似的黄狗。它长期过着双重的生活——在白天是一条忠实的牧羊犬，而夜间则变成一个嗜血成性的叛逆的怪物。这样的事情并不像人们想象的那样罕见。自从写这些故事以来，我已经听到了另一条把杀戮邻居小狗的那种登峰造极的暴行算作其晚间娱乐的双重生活的牧羊犬的故事。当被它的主人发现时，它已经杀死了二十只小狗，并把尸体藏在一个采沙坑里。它也恰好就像乌利那样死去。全部算起来，我现在获得了六条这些“哲基尔—海德”式的狗的资料，在每个例子中，碰巧都有一条牧羊犬。

银点、兰迪都基于真实的动物原型。尽管我把不止一个

它们同类的冒险经历都归在它们的身上，但是在它们传记中的每一个事件都来源于生活。

这些故事都是真实的。它说明了所有的故事都是悲剧的原因。苦难深重的野生动物的生命总是以悲剧而告终！

这样一本故事书自然地提出了一个共同的思想，一种在上个世纪就可能已经被呼唤的道德。毫无疑问，每个不同的头脑都将按照它的感受发现一种道德，但是我希望某些人能够在这里发现一个被特别强调了的、像圣经一样古老的道德——我们与动物是亲戚。人类所具有的东西，动物不会一点儿也没有；动物所具有的东西，在某种程度上也为人类所分享。

既然动物们都是有七情六欲的生灵，只是在某种程度上，与我们有所差别，因此，它们理所当然地就应该拥有它们自己的权利。动物与人是平等的，而不是不断地被人类杀戮，濒临灭亡！

最后在此，我也一并感谢所有支持我完成写作的朋友们！

欧内斯特·汤普森·西顿

目 录



可爱的狼	1
我的狗宾果的故事	67
男孩和山猫	92
银点乌鸦的故事	118
小麻雀历险记	133

可爱的狼

一、可爱的小狼成了铁托

一滴小小的水珠可能改变雷电的方向，一根细细的头发丝可能毁掉一个国家。就像一个蜘蛛网在过去改变过苏格兰的历史一样，要是当时没有那颗小小的鹅卵石，铁托的故事也许就不会发生，也不会如此精彩了。下面就让我们一起来看看铁托的故事吧。

那颗鹅卵石曾经静静地躺在南达科他州的一片荒地上的一个小坑里，然而，在一个又闷热又漆黑的夜晚，一个喝醉酒的牛仔骑着马经过这里，马蹄一下子磕在那颗鹅卵石上，害得马差点儿没有站住。骑马的人和往常一样下了马想看看究竟发生了什么，到底是什么东西绊到了他的马。他把手里面的缰绳绕到了马的脖子上，打算看个究竟。

谁知，就在这时候，这匹马抓住了这个千载难逢的好机会，立刻就跑掉了，很快消失在茫茫的夜色中。这时牛仔实在没有办法了，只能转身往回走。但是他有些醉了，还有点

儿累，就这样迷迷糊糊地躺在树丛后面的洞里酣睡起来。

初夏的早晨，一缕缕金色的阳光洒落在附近一座座小山的山顶上。我们可以看见一只年老的郊狼正在沿着加纳的小溪边，一路小跑着赶回家。它的嘴里还叼着一只野兔，那一定是它们一家的早餐。

郊狼和比灵斯县的牧羊人经常发生激烈的战争。他们只要一遇上，就会发生你追我躲的场景，这种生活已经持续很长时间了。人们使用大量的工具，比如陷阱、枪支、毒药等来猎杀郊狼，这样就大大地减少了野外郊狼的数量，现在在野外几乎很少能看见它们的身影了。

现在有幸存活下来的郊狼过着颠沛流离的生活，它们每时每刻都提心吊胆地避免和人类相遇，或是陷入人类的圈套。然而那些“聪明的”人类力量是无限的，而且他们做得太过分了，这样就使得郊狼的数量仍然在慢慢地减少，多么可怜的郊狼啊！

有一天，赶着回家的狼妈妈突然看见前面有个人，当郊狼发现有人在附近的时候，它很快就会选择放弃那条路，因为人类从来对它们都不友好。它从一个斜坡上滑下去，来到矮一点儿的地方，然后穿过一片由小树簇拥在一起形成的树丛。它小心翼翼地跨过人类在地上留下的脚印，再穿过旁边的小山丘。

这个山丘向阳的那一面就是它的家了，它带着食物就是要回去喂家里面的一窝小狼崽。它在家附近仔细地绕了一圈，四周看看，再闻闻，没有发现任何异常，也没有什么危险，它就径直来到家门口，然后轻轻地发出“喔喔”的叫声。窝外面是一些灌木丛，从窝里跑出来几只可爱的小郊狼，它们一个个非常兴奋，欢快地在地上打着滚儿，在它们的妈妈面前尽情地撒娇。它们像小狗一样嗷嗷地叫着，不时地发出只有幼崽才有的、可爱的咆哮声。它们正享用妈妈带回来美味的大餐，用小嘴撕咬着野兔的皮肉。几个小家伙常常会扭打在一起，而它们的妈妈则开心地看着它们，享受着天伦之乐。

这个名叫杰克的牛仔随着太阳的冉冉升起而慢慢地醒了过来，刚好瞥见郊狼经过山坡。就在郊狼马上就要离开他视线的时候，他赶紧爬起来，悄悄地跟着郊狼来到了它的窝前，刚好看见了这有趣的一幕。郊狼一家正在享用早餐，它们此时一点儿也没有意识到危险，没有意识到有个人就在距离它们只有几码远的地方。

狼妈妈和狼崽很享受这一时刻的欢乐，但是对杰克来说，当他看到这幕温馨的画面时，却没有一点儿感动，他此时想到的只是城里有人出钱要这些郊狼的命。他拿出自己那支大块头的海军左轮手枪，虽然他的手有一点儿颤抖，但他

还是打中了狼妈妈。它那时正在亲切地看着自己的小宝宝们吃早餐，然后就被杰克射中了头部，一下子就丢掉了性命。

这几只小狼崽简直被吓坏了，都急急忙忙地逃入洞中，所以杰克没有射中其他狼崽。他走过去用许多石头把洞口堵了起来，留下这几只可怜的小家伙在山洞的深处恐惧地颤抖着。杰克步行去了最近的牧场，在那里挑选了一匹他最喜欢的马。

到了下午，杰克和他的老板一起骑着马，带着挖掘的工具又返回来了。那些小家伙整天都挤在漆黑的洞里，它们似乎还在纳闷为什么它们的妈妈还不来给它们喂饭呢。可怜的小家伙们在黑暗里连发生了什么事情都还没有弄明白，很快，洞口就传来一些声音，然后又有一些光线漏了进来。有个粗心的小家伙还以为是妈妈回来了，赶快跑过去迎接妈妈，它不知道妈妈早已经不在了。外面，只有两个贪婪得像野兽般野蛮的人正在捣毁它们的家。

过了一个多小时，这两个挖洞的人终于打通了狼窝，他们看到里面全是可爱的、眼睛水汪汪的小郊狼。它们簇拥着挤在一起，蜷缩在离人最远的一个角落里。它们天真而又无辜的可爱小脸在这两个大坏蛋看来一点儿都不重要，它们一个个被这两个人抓了起来，扔进了麻袋里，重重地撞到了地上。它们又怕又痛，在恐惧地颤抖，此时它们简直站都站

不稳了。它们会被带到一个地方去交换奖金。

虽然它们刚刚来到这个世界还没有几天，但是它们都有各自独特的性格。在它们被拖出来的时候，有的小狼发出刺耳的尖叫声，有的则发出低沉的咆哮声，还有一两只试着去攻击捕捉它们的人类。而那个最后被捉到的小家伙最能深刻意识到目前所面临的危险，因为它会被放在最上面，也会是第一个面临被杀死的厄运。

那个最先被抓住的被放到了最下面。这些天真可爱的小狼被两个凶残的家伙一个接一个地、冷酷无情地杀害了，最后就剩下那只聪明的小家伙了，它也将是他们郊狼家庭里唯一的幸存者。

轮到杀它的时候，它只是静静地躺在那里。就算是杰克捏着它的后颈提起它的时候，它也没有一丝反抗，只是一动不动的。它的眼睛半睁半闭的，本能告诉它，这种时候最好的方法就是装死。被人提起的时候，它既不吭声，也不反抗，身体软软的，没有一点儿精神。站在老板旁边的杰克阴差阳错地决定了这只小郊狼的命运，他和老板说道：“看它那半死不活的样子，就把它留给孩子们去玩儿吧。”

最后这只小家伙就跟它死去的兄弟姐妹们一起被扔进了一个袋子里，它只是受了点儿轻伤。可是旁边都是死去的兄弟姐妹们，它害怕极了，躺在那里一动不动的，慢慢地就什

么也不知道了。

蒙眬中它感觉经过了很长时间，听到了外面有很吵闹的声音，而且还伴随着巨大的颠簸，随后它又被捉住脖子，被硬生生地从袋子里拽了出来，弄得它差点儿就窒息了。这里有很多人，他们都和挖洞的人一样，冷酷无情而又狰狞可怕。

这些人都是烟囱牧场的居民，他们的制服上都有宽箭头作为标志。在他们中间有一些孩子，这只小郊狼就是带给孩子们的礼物。这些小郊狼可以让杰克赚很多钱，老板本可以现在就给他奖金的。但是老板现在的注意力被孩子们吸引了，正在回答他们的问题。

“这是什么？”

老板伸出一只手，摸了摸孩子们的头回答道：“这是一只郊狼啊，这是一只小郊狼。”

就这样，他们把这只唯一幸存的小郊狼命名为“铁托”，铁托就成了这只被俘虏的小狼崽的名字。

二、小狼铁托受尽人间磨难

铁托是只个头儿很小的家伙，它的身体毛茸茸的，长得很像一条温顺的小狗，而它的头则长得很宽。

现在可以看出铁托是一只母狼。作为孩子们的宠物，它一点儿都不好玩。因为以往惨痛的遭遇，它根本不相信人类，总是离人们远远的。它仅仅只是在肚子饿，想吃饭的时候凑过来，其他时候，即便当孩子们对它再友好一点儿时，它也根本不理睬，即使孩子们叫它，它也从来都没有离开过它的家——一个盒子。

出现这种情况很有可能是粗鲁的大人们造成的，当孩子们想看看铁托的时候，那些粗鲁的家伙总是毫不犹豫地一下子就把它拽出来，丝毫不顾及它的感受，而且弄得它很疼。就这样，孩子们的善良被那些粗鲁而凶残的大人们掩盖了。

在这种情况下，铁托总是静静地躺在那里装死，它好像知道这时候可以做得最好的事就是躺下装死了。但是只要它一被放开，它就会再一次跑回它的盒子里，只有在那里，它才感觉到安全和自在。

它会跑到盒子的一个漆黑的角落里躲起来，然后苦恼而又惊恐地往外看着，要是你刚刚好在盒子口看它，那你一定可以发现它的眼睛是绿色的。

在这群孩子中，有一个十三岁的小男孩叫林肯，他的父亲是附近一个牧场的工人。其实他本来跟他的父亲一样，是一个善良、强壮而且很爱思考的小家伙，但是到了他这个年纪，无知的冲动使他毫无顾忌，没有人能预料并且阻止他变



成一个捣蛋的小恶魔。

就像那个地区所有的孩子一样，林肯会练习套绳索，他认为这样做才能让他看起来像一个真正的牛仔。站岗对他来说是一件很没意思的事，他的弟弟妹妹们都被父母特别地保护着。那些小狗早已经怕了他，不管什么时候，只要远远地看见他手里拿着绳索走过来，就恨不得能躲多远就躲多远。

这一次他决定要训练这只不幸的小郊狼，拿它来开刀，练习套绳索的技艺。铁托很快就知道自己的角色了，要想重获自由就只有躲到盒子里去。是林肯在无意间让铁托知道绳索是危险的，是会限制自由的。所以，他不知不觉地为铁托做了一件好事，而且是一件很大的好事。

当郊狼在想办法学习不让绳索套上自己的时候，林肯发明了一种恶作剧的游戏。他在地上做出大量的像是狐狸脚印的痕迹，当他看见杰克在寻找足迹，并且最后找到盒子附近的时候，他就提前在沙地里设置了陷阱，而且他还在那些陷阱里放了许多碎肉。

一会儿，铁托就被肉的香味吸引过来了，它的肚子饿得咕咕叫，在食物的引诱下朝着碎肉走去，它眼看就要掉到林肯做的陷阱里面去了。这时林肯藏在附近的某个地方正在仔细地看眼前发生的一切。眼看着铁托踩向了陷阱，他忍不住发出印第安人才会发出的野蛮的欢呼声。

铁托确实踩到了陷阱，还掉了进去。林肯兴高采烈地冲出来把铁托从陷阱里拖了出来，他非常兴奋地试图将绳索套在铁托身上。经过一阵激烈的挣扎之后，铁托束手就擒，并且任由林肯摆布。他终于把绳索套在了铁托的身上，在弟弟的帮助下，林肯成功地在大人发现陷阱之前把铁托弄了出去。

再有过一两次这种经历后，铁托慢慢意识到陷阱对它来说是多么可怕，有时甚至是致命的威胁。它很快就熟悉了那些钢铁的味道，因为林肯是用这些材料制作陷阱的。

而铁托变得越来越聪明，每次总能发现陷阱。不管聪明的林肯把陷阱在沙地里隐藏得有多隐蔽，或者是他弟弟想出的鬼主意，把陷阱隐藏在铁托的窝的门口，甚至在上面盖上自己的外套也无济于事，铁托总是可以巧妙地避开陷阱。

有一天，拴住铁托的链子松掉了，它有点儿犹豫，不确定是否要离开，链子在它身后拖着。但是有一个人发现了它，并且用打鸟的枪开始向它射击。它先是惊讶，然后就闻到身上发出燃烧的气味，还感觉到了刺痛。

它立刻躲回到唯一的避难所，就是它的窝里，拴着铁托的链子又被钉牢了。这次铁托又学到了一些东西，那就是枪是很厉害的武器，而且它知道了子弹的味道，还有就是躲开子弹最好的方法就是原地卧倒。